



Kalte-galeren ordaina egiteko konpromiso-aitorpena Declaración de compromiso de abono de daños o perjuicios

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	

HELBIDEA – DIRECCIÓN

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					
1. Telefon. Teléfono 1		2. Telefon. Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

JARDUERAREN INGURUKO DATUAK – DATOS SOBRE LA ACTIVIDAD

Jarduera – Actividad	Ikastetxea – Centro escolar
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ADIERAZTEN DU – DECLARA (*)

- Goian adierazitako ikastetxeko egoitzari, bere ondasun materialei edo pertsoneri, burututako jardueraren ondorioz gerta dakiekeen edozein kalteren gastuak ordaintzeko konpromisoa nire gain hartzen dut. Halaber, erabilitako instalazioa zaindu, mantendu eta garbitzeko behar diren neurriak hartuko ditut, erabili aurretik zegoen baldintza berberetan gera dadin.
Se comprometo a abonar todo daño o perjuicio, en las instalaciones o bienes del centro educativo arriba indicado y en las personas, derivado de la actividad realizada en el mismo. Así mismo, se comprometo a adoptar las medidas necesarias de vigilancia, mantenimiento y limpieza, de forma que queden en el mismo estado que se encontraban previamente a su utilización.

- (1) Aitorpen hau 76/2008 Dekretuak, maiatzaren 6koak, irakaskuntza-erakin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko prozesua arautzen duenak, 9.1 C) artikuluan ezartzen duenaren arabera egin da.
Esta declaración se realiza en virtud de lo establecido en el artículo 9.1.c) del Decreto 76/2008, de 6 de mayo, de regulación de la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Eskatzailearen izenpea – Firma de la persona solicitante

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa dagoen hurrengo orrialdean.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Kalte-galeren ordaina egiteko konpromiso-aitorpena

Declaración de compromiso de abono de daños o perjuicios

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
<p>Datuak Babesteko Ordezkairearen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udalaren jabetzako unibertsitatez kanpoko irakaskuntzarako eraikin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko eskariak eta horien erabilpenerako baimena emateko prozedura kudeatzea, hori dena, 39/2015 Legean; 76/2008 Dekretuan, maiatzaren 6koa, eta aplikagarri zaion gainontzeko araudian xedatutakoari jarraiki.</p> <p><i>Tramitar y gestionar las solicitudes y el proceso de concesión de los permisos para la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios que son propiedad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros, con arreglo a lo establecido en la Ley 39/2015, en el Decreto 76/2008, de 6 de mayo y en la normativa vigente que le sea de aplicación.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>2016/679 Erregelamendua (EB) (6. artikulua), eta Kontseilukoa 2016ko apirilaren 27koa datuen tratamenduaren egokitasunari dagokionez eta 76/2008 Dekretua, maiatzaren 6koa, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitatez kanpoko irakaskuntzarako eraikin eta instalazioak ikastetxeen urteko programazioetan sartuta ez dauden jardueretarako erabiltzeko prozesua arautzen duena.</p> <p><i>Artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, en cuanto a la licitud del tratamiento, y Decreto 76/2008, de 6 de mayo, de regulación de la utilización de los edificios e instalaciones docentes públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para actividades no comprendidas en las programaciones anuales de los centros.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>